



Akhbar Rasmi Kerajaan Negeri Brunei

DI-TERBITKAN PADA TIAP2 HARI RABU

TAHUN 12 BILANGAN 7 RABU 15 FEBRUARI, 1967.

1386 5 ذوالقعدة رابو

PERCHUMA

Persidangan Majlis Mashuarat Daerah Brunei dan Muara

BANDAR BRUNEI — Empat So'alan2 Mulut telah di-kemukakan oleh dua orang Ahli2 Majlis Mashuarat Daerah Brunei dan Muara dalam persidangan-nya yang diadakan baru2 ini.

Yang Mulia Awangku Mohammed bin Pengiran Tuah, Wakil Kawasan Pekan Lama, Brunei telah mengemukakan tiga so'alan. Satu so'alan lagi telah di-kemukakan oleh Yang Mulia Awang Pudin bin Jumahat, Wakil Kawasan Berakas, Brunei.

So'alan2 tersebut dan jawapan2 oleh Kerajaan terhadap so'alan2 itu ada-lah seperti berikut: —

So'alan oleh Y.M. Awang Pudin bin Jumahat: Bukan sahaja ranchangan Kerajaan sudah ada tentang pembenaan Klinik2 di-Kampung2 yang jauh dan susah datang ka-Rumah Sakit Bandar Brunei, bahkan sudah banyak Klinik2 yang sudah Kerajaan sediakan, mithal-nya di-sekitar jalan dari Brunei menuju ka-arrah Bandar Tutong ada dua tiga buah Klinik telah pun dapat di-gunakan oleh ra'ayat yang berdekatan. Tetapi, bilakah Kerajaan membuat Klinik di-Kampung Lambak Berakas, Brunei?

Jawapan Kerajaan: Sa-buah Klinik di-Kampung Lambak ada-lah tidak perlu buat masa ini, kerana kampung ini termasuk dalam jagaan Klinik di-Berakas yang di-buka sa-bulan sa-kali. Manakala bangunan

Klinik baru di-Kampung Perpindahan di-buka pada tahun 1967 kelak, maka Kampung ini akan mendapat perkhidmatan kedua2 Klinik tersebut pada sabulan. Oleh sebab pada masa ini pehak Jabatan Perubatan Negara kekurangan kakitangan, maka ha-nya sa-orang Bidan sahaja di-khaskan di-Klinik Berakas yang mana tugas-nya ada-lah juga meliputi Kampung Lambak.

So'alan2 oleh Y.M. Awangku Mohammed bin Pengiran

Tuah: (1) Bilakah lagi pehak Kerajaan hendak melaksanakan Jambatan yang ada pada masa ini di-Kampung Ayer yang mana belum lagi di-belantai dan sedangkan tempat2 lain sudah pun siap dan apakah sebab2-nya sa-demikian dan beri penjelasan yang sa-benarnya.

Jawapan Kerajaan: (1) Jambatan untuk Kampung Ayer ini pada masa ini ada dalam ranchangan Kerajaan untuk membena-nya pada masa hadapan.

So'alan (2) Bilakah Kerajaan hendak membena jambatan di-Kampung Pekan Lama dan yang saya pernah pohon untuk menyambungkan jambatan lama itu, adakah lagi dalam pertimbangan Kerajaan dan apa sebab sademikian?

Jawapan Kerajaan: (2) Per-

untukkan-nya bagi tahun 1967 telah di-luluskan dan akan di-buat dalam tahun ini melalui Jabatan Kerja Raya.

So'alan (3) Dalam jawapan Kerajaan yang bertarikh pada 24 November, 1965 yang mana perpindahan bagi sa-kampung akan di-adakan dan pemilehan tanah pun sedang dalam penyiataan Kerajaan. Buat pada masa ini sudahkah bagi pehak yang berkenaan dapat tanah, yang bersesuaian bagi perpindahan itu. Beri sebab-nya yang sa-lanjut-nya.

Jawapan Kerajaan (3) Disebabkan oleh ketetapan Lapangan Terbang yang baru berdekatan dengan kawasan yang telah di-chadangkan bagi Kawasan Perpindahan di-antara Jalan Muara dengan Jalan Berakas dan Kawasan berdekatan dengan Gadong Estate, maka Jabatan Perpindahan Kampung Ayer terpaksa menchari kawasan2 di-tempat2 lain yang sesuai untuk di-jadikan kawasan perpindahan.

Dalam masa yang singkat, Jabatan Perpindahan Kampung Ayer berharap akan dapat mengemukakan tanah di-kawasan Jerudong dan di-Daerah Temburong, tetapi sa-belum Jabatan Perpindahan Kampung

(Lihat Muka 8)



Gambar Atas: Hujan telah turun dengan lebat pada hari Sabtu 11 Februari, 1967 dengan menyebabkan banjir di-beberapa buah kawasan di-Bandar Brunei. Dalam gambar ini kelihatan sa-buah kawasan yang telah di-banjiri oleh ayer hujan itu.

Gambar Bawah: Kawasan Bangunan Jabatan Penyiaran dan Penerangan Negeri Brunei telah di-banjiri oleh ayer sa-lepas berlaku hujan lebat pada hari Sabtu yang lalu. Ini-lah satu pemandangan kawasan itu pada hari tersebut.



Keputusan Pepereksaan Kelas2 Dewasa Pelajaran Rendah

BANDAR BRUNEI. — Keputusan penuntut2 yang telah berjaya dalam Pepereksaan Kelas2 Dewasa Pelajaran Rendah bagi Bahagian Brunei I yang telah di-adakan dalam bulan Disember, 1966 ada-lah seperti berikut: —

TINGKATAN PERMULAAN SEKOLAH MELAYU PINTU MALIM: Mariam binte Mohd. Noh.

SEKOLAH MELAYU LELA MENCHANAI: Haji Muhammad bin Jamaluddin, Ladi bin Damong, Shahadan bin Abu Bakar, Taha bin Haji Maidin.

SEKOLAH MELAYU SUNGAI KEBUN: Abd. Hamid bin A. Merali, Awang Safar bin Awg. Tengah, Awang Besar bin Jaluddin, Awang Besar bin Gador, A. Latif bin Md. Daud.

KAMPONG PELAMBAYAN: Hj. Puteh bin Metamit, Haji Jalil bin Safar, Safar bin Samad, Muhammad bin Taha, Ali bin Munaf, Md. Said bin Ja'afar, Awang Jaya bin Metusin, Md. Yasin bin Metassan, Umar bin Bini.

KAMPONG SETIA RANGAU BARU: Haji Masri bin Ismail, Haji Besar bin Haji Osman, Haji Kapitan bin Basi, Haji Yasin bin Sabtu, Haji Dollah bin Ismail, Osman bin Moksini.

KAMPONG PERAMU: Zauyah bte. Haji Metassan, Tijah bte. Muhammad, Dy. Aji bte. Metasan, Armah bte. Ahmad, Mastura bte. Budin, Norsalam bte. Ya'akub, Sitiara bte. Ibrahim, Hasnah bte. Ali Husain, Rokiah bte. Abu Bakar, Chuchu bte. Md. Saleh, Masnah bte. Kasim, Zahrah bte. Haji Serudin, Rafiah bte. Hassan, Zainah bte. Hamid.

KAMPONG SABA LAUT: Dy. Janis bte. A. Bakar, Dy. Azizah bte. A. Bakar, Dy. Amas bte. Haji Saleh, Dy. Tijah bte. Dollah, Dy. Laki bte. Kasim, Dy. Jamiyah bte. Hj. Junaidi, Dy. Masni bte. Hj. Junaidi, Dy. Ganti bte. Tamit, Dy. Chuchu bte. Othman, Dy. Hj. Halimah bte. Ajang, Dy. Jubli bte. Haji Jais, Dy. Damit bte. Kadir, Dy. Liah bte. Ahmad, Dy. Sanah bte. Hj. Yusuf, Dy. Laki bte. Ja'afar, Dy. Azizah bte. Khalib Junid.

KAMPONG SABA DARAT: Dy. Sharbanun bte. Abd. Ghani, Dy. Amas bte. Md. Daud, Dy. Rokiah bte. Ja'afar, Dy. Norsiah bte. Md. Yasin, Dy. Besar bte. Metali, Halimah bte. Ag. Momin, Hajjah bte. M. Yasin, Maimunah bte. A. Omar, Zubaidah bte. Md. Daud.

KAMPONG SABA TENGAH: Dk. Aisah bte. P. Damit, Dk. Banun bte. P. Damit, Dy. Bolan bte. Hj. Chuchu, Dy. Meriam bte. A. Lalim, Dy. Damit bte. Hj. Md. Taris, Dy. Halimah bte. Ja'afar, Dy. Intan bte. Hj. Bolaji, Hj. Kambar bte. Hj.

Md. Taris, Dy. Sunah bte. Moktal, Dy. Takong bte. Tahiruddin, Dy. Damit bte. Hj. Abd. Rahman.

BALAI HJ. MOKTI KAMPONG PERAMU: Dy. Rokiah bte. Md. Yasin, Dy. Jaimah bte. Ahmad, Dy. Nalam bte. Md. Daud, Dy. Asni bte. Md. Yusuf, Dy. Milah bte. Hj. Matrais, Azizah bte. Md. Daud, Hasnah bte. Muhammad, Salinah bte. Bakir, Dy. Emas bte. Hj. Mokti, Rokiah bte. Ali Hassan, Dy. Nona bte. Ibrahim, Dy. Saliah bte. Zakaria, Dy. Maimunah bte. Abd. Rahman, Dy. Ramlah bte. Matrais, Dy. Masnah bte. Abd. Hamid.

SEKOLAH MELAYU R.I.F.: P. Anak Sharifah bte. P. A. Bagol, Dy. Mahniah bte. Ahmad, Dy. Saerah bte. Hj. Ismail, Dy. Hasnah bte. Pg. Muhammad, Dy. Rosnah bte. Ismail, Dy. Norbanum bte. A. Rahman, Dk. Zaleha bte. P. Hj. Limbang, Dk. Tengah bte. P. Othman, Dk. Azizah bte. P. Ismail, Dy. Rafiah bte. Abd. Hamid, Dy. Fatimah bte. Haji Abdullah, Dk. Lauyah bte. Pg. Hashim, Zainah bte. Badaruddin, Enon bte. Naya, Dk. Hidup bte. Pg. Haji Kadar, Fatimah bte. Mahraid.

BALAI HAJI MOKTI KAMPONG PERAMU: Norhani bte. Ahmad, Maisalmah bte. Haji Ismail, Hasnah bte. Ibrahim, Salmah bte. Bongso, Maski bte. Md. Yusof, Masni bte. Hj. Mohd. Nor, Zauyah bte. Idris, Damit bte. Shamsudin, Damit bte. Abd. Rahman, Banun bte. Yusuf, Damit bte. Ismail, Aspah bte. Jual, Tengah bte. Md. Yasin, Mayang bte. Idris, Asmah bte. Umar, Aming bte. Zainal, Andon bte. Md. Daud, Aishah bte. Ahmad.

KAMPONG SUNGAI KEDAYAN: Hj. Aishah bte. Hj. Metasim, Hj. Kanah bte. Hj. Metasim, Dy. Damit bte. Ibrahim, Dy. Kadariah bte. PUK, Hj. Umar, Dy. Hariah bte. Mohamad, Dy. Hasnah bte. Hj. Bakar, Dy. Asmah bte. PUK, Hj. Umar, Dy. Zaleha bte. Ag. Tahir, Dy. Saleh bte. Ag. Tahir, Dy. Zauyah bte. Ag. Jaludin.

SEKOLAH MELAYU R.I.F.: Dk. Kamsiah bte. Pgn. Othman, Dk. Aishah bte. Pgn. Hashim, Dk. Fatimah bte. Pgn. Hj. Tengah, Dy. Tinggal bte. Puasa, Dk. Mayang bte. Pgn. Hj. Mohd., Dayang bte. Shanip, Dk. Fatimah bte. P. Menuddin, Dk. Halimah bte. P. Abd. Rahman, Jamilah bte. P. Mohamad, Dk. Rokiah bte. P. Abd. Rahman, Dy. Hanidah bte. D. I. L. Bakar, Dy. Sa'adiah bte. Ibrahim, Dy. Rosnah bte. Md.

Doon, Dy. Meriam bte. Shukor, Dy. Aishah bte. Mohd. Saleh, Dy. Chua Ah Lai, Dy. Pasah bte. Jamaludin, Dy. Acheh bte. Mohd. Daud, Dy. Halimah bte. Apong, Dy. Aini bte. Mohd. Yusof, Dy. Mastol bte. Othman, Dy. Rafiah bte. Mahali.

KAMPONG SABA LAUT: Dy. Banun bte. Osman, Dy. Haspah bte. Osman, Dy. Minah bte. Serudin, Dy. Arpah bte. Serudin, Dy. Jamaliah bte. Tinggal, Dy. Normah bte. Tinggal, Dy. Bongsu bte. Ahmad, Dy. Bongsu bte. Ali, Dy. Noraini bte. Osman, Dy. Masni bte. Sa'ad, Dy. Armah bte. Bakar, Gambar bte. Tarif, Dy. Azizah bte. Tahir.

KAMPONG SABA DARAT: Dy. Meriam bte. Pgh. Hj. Tengah, Dy. Aminah bte. Puteh, Dy. Tampoi bte. Bini, Dy. Halimah bte. Tasim, Dk. Sarbanun bte. P. H. Yusof, Dy. Sarbanun bte. Hj. Tahir, Dy. Kamariah bte. Ahmad, Dy. Leha bte. Md. Saleh, Dy. Aishah bte. Hj. Mohamad, Dy. Maisalamah bte. Ahmad, Dy. Fatimah bte. Jamudin, Dy. Piah bte. Abu Bakar, Dy. Normah bte. Hamid, Dy. Rosnah bte. Daim.

KAMPONG SUNGAI KEDAYAN: Dy. Hasinah bte. Ahmad, Dy. Napsiah bte. Abd. Rahman, Dy. Aishah bte. J. D. H. Haji Yusuf, Dy. Meriam bte. Abd. Rahman, Dy. Rafiah bte. Haji Omar, Hj. Maimunah bte. Hj. Metasim, Dy. Intan bte. Md. Yasin, Dy. Tiara bte. Mohd. Said, Dy. Meriam bte. Abd. Aziz, Dy. Besar bte. Abd. Rahman, Maisalamah bte. Idris.

SEKOLAH MELAYU S.M.J.A.: Pgn. Tuah bte. Pgn. Daud, Dy. Aminah bte. Metasan, Dk. Piut bte. Aliauddin, Dk. Hafsa bte. Pgn. Omar Ali, Dk. Piut bte. Pgn. Sulaiman, Dk. Murah bte. Pgn. Ali, Yap Jin Tee, See Pan Tee, Lim Chong Hua.

SEKOLAH MELAYU S.M.J.A.

(BAHARU): Dk. Sa'adiah bte. P. Damit, Ng Yuek Lan, Siti Afnah bte. Mohd. Said, Chong Wanoi, Dy. Chuchu bte. Saleh, Dy. Rosnah bte. Sulaiman, Dy. Aishah bte. Othman, Dy. Aminah bte. Ag. Nordin, Dy. Gusti bte. Md. Yusuf, Dy. Hitam bte. Ali Akbar, Dy. Bariah bte. Taha, Dy. Hafsa bte. P. Besar. KAMPONG BURONG PINGAI: Dy. Norsiah bte. Yusof, Dy. Aisah bte. Akip.

SEKOLAH MELAYU R.I.F.: Dy. Siti Meriam bte. Chuchu, Dy. Meriam bte. Lamit, Hamidah bte. Tuah, Dy. Mastura bte. Ibrahim, Dy. Apnah bte. Sapor.

SEKOLAH MELAYU S.M.J.A.: Dy. Salmah bte. Ag. Damit, Dy. Siti Baniah bte. Nasir, Dy. Masni bte. Ibrahim, Dy. Napsiah bte. Ahmad.

KAMPONG BURONG PINGAI: Ag. Besar b. Jaludin, Tawarik b. Jaludin, A. Bini b. Mohamad, Kasim b. Tahir, A. Apang b. Mohiddin, Md. Nawi b. Ahmad, Metusin b. Abd. Rahman, Ibrahim b. Muhammad, Misli b. Yasin, Metali b. Hj. Ramli, Hashim b. Ahmad, Mahrof b. Ahmad, Raini b. Husain, Hj. Ajak b. Ahmad, Omar b. Duraman, Mohamad b. Mahiddin, Md. Serudin b. Md. Yasin, Metali b. Saman, Md. Saleh b. Jambul, Abdullah b. Saman.

SEKOLAH MELAYU R.I.F.: Dy. Azizah bte. Karim, Dy. Maimunah bte. Ismail.

KAMPONG PANDAI BEJI: Dy. Habibah bte. Tengah, Dy. Halimah bte. Hj. Daud, Dy. Rafiah bte. Ja'afar, Dy. Rokiah bte. Ja'afar, Dy. Masni bte. Ag. Tuah, Dy. Tiapnah bte. Ag. Damit, Karim b. Ahmad.

TINGKATAN MENENGAH SEKOLAH MELAYU PINTU MALIM: Maisalmah bte. Hj. Abd. Hamid, Hj. Zakiah bte. Hj. Abd. Razak.

BALAI PGN. ANAK SAFAR KAMPONG SULTAN LAMA: Hj. Besar b. Ismail.

LIHAT MUKA 3.

Waktu2 Sembahyang, Imsak dan Matahari Terbit

Waktu2 sembahyang, imsak dan matahari terbit bagi Daerah2 Brunei/Muara, Tutong dan Temburong mulai hari Rabu 15 Februari, 1967 hingga ka-hari Selasa 21 Februari, 1967 ada-lah seperti di-bawah ini: —

Hari	Bulan	Dzohor	Asar	Magrib	Isha	Imsak	Suboh	Matahari Terbit
15 Feb.		12-40	4-01	6-38	7-49	5-06	5-20	6-35
16 Feb.		12-40	4-00	6-38	7-49	5-05	5-20	6-34
17 Feb.		12-40	4-00	6-38	7-49	5-05	5-20	6-34
18 Feb.		12-40	4-00	6-38	7-49	5-05	5-20	6-34
19 Feb.		12-40	4-00	6-38	7-49	5-05	5-20	6-34
20 Feb.		12-40	4-00	6-38	7-49	5-05	5-20	6-34
21 Feb.		12-40	4-00	6-38	7-49	5-05	5-20	6-34

Waktu sembahyang dan imsak bagi Daerah Belait hendak-lah di-tambah tiga minit pada tiap2 waktu. Sembahyang Juma'at di-seluruh Negeri Brunei di-mulai pada pukul 12-45 tengah hari.

Perlawanan2 Bola Sepak Bola Jaring dan Bola Tampar Maktab2 dan Sekolah2

Perlawanan Bola Sepak Bahagian Menengah, ia-itu antara Pasokan2 Sekolah2 Menengah dan Maktab2 Sa-Negeri Brunei atas anjoran Jabatan Pelajaran, Brunei kerana merebutkan hadiah rebutan, PERISAI Yang Teramat Mulia Duli Pengiran Pemancha Muda Haji Muhammad 'Alam:

Pada petang 10 Februari, 1967, perlawanan Peringkat Akhir antara Johan Kumpulan Belait dan Tutong dari pasokan Maktab Anthony Abell, Setia dengan Kumpulan Brunei/Muara dan Temburong dari Pasokan Maktab S.O.A.S., Bandar Brunei, bertempat di Padang Besar, Bandar Brunei. Keputusan-nya pasokan Maktab S.O.A.S. menang dengan 3 gol tidak berbalas.

Maka dengan keputusan perlawanan pada petang itu, Pasokan Maktab S.O.A.S., menjadi Johan Bola Sepak Bahagian Menengah bagi tahun 1966 dan telah dua tahun berturut2 memegang Perisai Yang Teramat Mulia Duli Pengiran Pemancha, Yang menjadi Naib Johan ia-lah Pasokan Maktab Anthony Abell, Setia.

Hadiah2 rebutan dan hadiah2 kemenangan telah disampaikan oleh Yang Mulia Dato MacInnes, Pengarah Pelajaran, Brunei kepada pasokan2 yang berjaya.

Perlawanan Bola Jaring Bahagian Rendah atas anjoran Jabatan Pelajaran Brunei, ia-itu antara Sekolah2 Melayu Negeri Brunei.

Perlawanan Pemilihan Peringkat Daerah telah selesai dijalankan sa-belum Chuti Persekolahan Bulan Puasa. Sambongan perlawanan, ia-itu Peringkat Negeri telah mula dijalankan pada minggu lalu. Perlawanan itu ada-lah untuk menentukan gelaran Johan Sa-Negeri dan merebutkan Piala Yang Teramat Mulia Pengiran Anak Puteri Noor Ehsani.

Perlawanan2 yang telah dijalankan ada-lah seperti berikut:—

PADA 9 FEBRUARI, 1967: Perlawanan Suku Akhir antara Johan Brunei II dari Pasokan Sekolah Melayu Bendahara Sakam, Bunut dengan Johan Tutong II dari Pasokan Sekolah Melayu Abdul Rashid, Tanjong Maya, bertempat di-gelanggang Sekolah Melayu Muda Hashim. Keputusan-nya Pasokan Bunut menang dengan 23 berbalas 7 gol.

PADA 11 FEBRUARI, 1967: Perlawanan Suku Akhir antara Johan Belait dari Pasokan Sekolah Melayu Muhammad 'Alam, Setia dengan Johan Temburong dari Pasokan Se-

di-susun oleh:

Md. Husain Zainal

kolah Melayu Sultan Hasan Bangar, bertempat di-gelanggang Sekolah Melayu Muhammad 'Alam, Setia. Keputusan-nya Pasokan Sekolah Melayu Muhammad 'Alam Setia menang dengan 27 berbalas 12 gol.

PADA 12 FEBRUARI, 1967: Dua perlawanan di-jalankan serempak bertempat di-gelanggang S.M.J.A., Bandar Brunei:—

(a) Perlawanan Suku Akhir antara Johan Tutong I dari Pasokan Sekolah Melayu Lamunin dengan Johan Brunei I dari Sekolah Melayu S.M.J.A., Brunei. Keputusan-nya pasokan Lamunin menang dengan 5 berbalas 4 gol.

(b) Perlawanan Sa-tengah Akhir antara Johan Brunei III dari Pasokan Sekolah Melayu Pulau Berbunut dengan Johan Tutong I dari Pasokan Sekolah Melayu Lamunin. Keputusan-nya Pasokan Lamunin menang dengan 9 berbalas 2 gol.

Perlawanan Bola Tampar Bahagian Rendah atas anjoran Jabatan Pelajaran, Brunei, ia-itu antara Sekolah2 Melayu

Negeri Brunei Perlawanan Peringkat Daerah telah selesai di-jalankan sa-belum Chuti Persekolahan Bulan Puasa.

Sambongan perlawanan ia-itu Peringkat Negeri telah mula di-jalankan pada minggu lalu. Perlawanan itu ada-lah untuk menentukan gelaran Johan Sa-Negeri dan merebutkan Perisai Yang Mulia Pengiran Haji Abdul Rahman bin Pengiran Haji Abd. Rahim.

Perlawanan2 yang telah dijalankan ada-lah seperti berikut:—

PADA 9 FEBRUARI, 1967: Perlawanan Suku Akhir antara Johan Tutong I dari Pasokan Sekolah Melayu Sinaut dengan Johan Brunei II dari Pasokan Sekolah Melayu Anggerek Desa, Brunei bertempat di-gelanggang Sekolah Melayu Muda Hashim, Tutong. Keputusan-nya Pasokan Anggerek Desa menang dengan 16/14 dan 15/6 mata.

PADA 11 FEBRUARI, 1967: Perlawanan Suku Akhir antara Johan Belait dari Pasokan Sekolah Melayu Muhammad 'Alam, Setia dengan Johan Temburong dari Pasokan Sekolah Melayu Sultan Hasan Bangar, bertempat di-gelanggang Sekolah Melayu Muhammad 'Alam Setia. Keputusan-nya Pasokan Sultan Hasan Bangar menang dengan 16/14, 16/18 dan 15/7 mata.



Anggota2 Pasokan Pancharam Polis Di-Raja Negeri Brunei; Pegawai2 dari Pasokan Polis Di-Raja Negeri Brunei dan lain2-nya telah mengucapkan "Selamat Berangkat ka-United Kingdom" kepada Pengarah Musik, Pasokan Pancharam Polis Di-Raja Negeri Brunei, Awang G.R. Crowhurst (gambar atas) di-Bangunan Lapangan Terbang Brunei baru2 ini.

Awang Crowhurst telah berlepas ka-United Kingdom untuk berchuti sa-lama tiga bulan bersama2 dengan isteri dan anak-nya.

**GUNAKAN-LAH
BAHASA
MELAYU**

Keputusan Pepereksaan Kelas2 Dewasa Pelajaran Rendah

DARI MUKA 2.

SEKOLAH MELAYU PINTU MALIM: Ag. Tuah b. Dollah, Hj. Abd. Rahman b. Mohd. Ya'akub.

SEKOLAH MELAYU SUNGAI KEBUN: Ag. Ismail b. Abd. Rashid, Ag. Serudin b. Talip, Abdullah b. Hj. Badar, Ag. Tanjang b. A. Kahar.

SEKOLAH MELAYU PINTU MALIM: Dy. Maimunah bte. Ag. Ali.

KAMPONG PANDAI BESI: Damit b. Tundak, Ibrahim b. Sulaiman, Damit b. Ahmad.

KAMPONG PELAMBAYAN: Dy. Zabidah bte. Omar, Dy. Kas-mah bte. Kahar.

KAMPONG PERAMU: Hajjah Damit bte. P. S. Wangsa, Dy. Rasidah bte. A. Shahbudin, Dy. Zaharah bte. Muhamad, Dayang bte. Ag. Othman, Dy. Halimah bte. Hj. Metusin, Dy. Mastura bte. Ag. Saman, Dy. Siti bte. Ag. Metusin, Dy. Norsiah bte. Tuah, Dy. Nohani bte. Abu Bakar, Dk. Aminah bte. Pgn. Bakar.

KAMPONG SETIA RANGAU BARU: Bakar b. Hj. Osman.

SEKOLAH MELAYU R.I.F.: Pgn. Maszamerud b. Pgn. Tajuddin, Pgn. Hj. Fatimah bte. P. A. Hj. Md. Yasin, Dy. Mary bte. Abd. Hamid, Dy. Azizah bte. Jintan, Dk. Norbanun bte. Pgn. Tajuddin, Dy. Maimunah bte. Ag. Tuah, Dy. Rokiah bte. Ibrahim.

KAMPONG PANDAI BESI: Dy. Aishah bte. Ag. Tengah, Dy. Damit bte. Bungso.

TINGKATAN TERTINGGI

SEKOLAH MELAYU PINTU MALIM: Dy. Sarifah bte. Ag. Sunggoh, Dy. Rosni bte. Hj. Abd. Hamid, Dy. Normah bte. Hj. Abd. Hamid.

BALAI P. A. SAFAR KAMPONG SULTAN LAMA: Serudin b. Duraman.

SEKOLAH MELAYU SUNGAI KEBUN: Pgn. Badaruddin b. Pgn. Metassan, A. Omar b. Hj. Maidin, Ak. Damit b. Pgn. Ya'akub.

KAMPONG PANDAI BESI: Abu Bakar b. Ahmad, Adam b. Tundak, Ibrahim b. Ahmad, Bongsu b. Ahmad, Abdullah b. Chuchu.

KAMPONG PELAMBAYAN: Dy. Hasnah bte. Metusin.

SEKOLAH MELAYU LELA MENCHANAI: Bakir b. Timbang, Kaling b. Timbang, Naim b. Kampar, Zakaria b. Metasan, Kamis b. Metasan.

BAHAGIAN BRUNEI II
TINGKATAN PERMULAAN

SEKOLAH MELAYU LAMBAK: Dy. Nurziah bte. A. Jalil, Dy. Sauyah bte. Awg. Jaya, Hafsa bte. Awg. Jambul, Dy. Nafsiah bte. Tarikh, Dy. Zainab bte. A. Ya'akub.

BALAI KAMPONG MATA-MATA JALAN GADONG: Awg. Seni b. Anak Mire.

SEKOLAH MELAYU O.K.B.I. SUBOK: A. Jaya b. Akob., Dy. Aisah bte. Senudin.

SEKOLAH MELAYU SERASA MUARA: Dy. Laki bte. Yahya, Sauyah bte. Md. Husain, Dy. Aisah bte. Amat, Dy. Ramlah bte. Othman, Dy. Zainab bte. Belaman, Dy. Halimah bte. Juma'at, Dy. Mahani bte. Sundit, Dy. Zauryah bte. Abd. Hadi, Dy. Norsah bte. Ahad, Dy. Aisah bte. Abd. Momin, Dy. Halimah bte. Md. Nor.

(Bersambung)



Satu Perlawanan Bola Sepak Peringkat Akhir Sekolah2 Menengah dan Maktab2 Sa-Negeri Brunei telah diadakan di-Padang Besar Bandar Brunei pada petang 10 Februari, 1967 untuk merebutkan Perisai Rebutan yang telah di-hadiahkan oleh Yang Teramat Mulia Duli Pengiran Pemanha Muda Haji Muhammad Alam, ia-itu di-antara Johan Kumpulan Belait dan Tutong — Pasokan Maktab Anthony Abell, Seria dengan Johan Kumpulan Brunei/Muara dan Temburong — Pasokan Maktab Sultan Omar Ali Saifuddin, Bandar Brunei.

Dalam Perlawanan tersebut, Pasokan Maktab Sultan Omar Ali Saifuddin telah mengalahkan Pasokan Maktab Anthony Abell dengan tiga gol tidak berbalah.

GAMBAR ATAS: Satu pemandangan pada masa di-adakan perlawanan bola sepak tersebut.

GAMBAR KANAN: Gambar ini di-ambil sebelum di-langsungkan Perlawanan Akhir Bola Sepak antara Pasokan Maktab S.O.A.S. dengan Pasokan Maktab Anthony Abell pada petang 10 Februari, 1967.



"KONG HEE FATT CHOY"

Orang2 Tiong Hua di-seluruh Negeri Brunei telah bergembira menyambut Tahun Baru mereka pada hari Khamis 9 Februari, 1967, dengan mengadakan berbagai2 acara.

Di-antara achara2 yang telah di-adakan itu ia-lah Permainan Tarian Singa.

Anak2 mereka juga tidak ketinggalan bergembira pada hari tersebut dengan memakai pakaian2 baru yang chantek, melawat keluarga dan sahabat handai mereka serta menonton wayang gambar dan lain2-nya.

Ini-lah di-antara gambar2 yang di-ambil di-Bandar Brunei pada Hari Raya Tiong Hua baru2 ini.



Majlis Perjumpaan Hari Raya

TUTONG. — Satu Majlis Perjumpaan Hari Raya Aidil Fitri anjoran Guru2 Ugama di-Daerah Tutong telah di-adakan di-Dewan Makan, Masjid Hassanah Bolkiah, Tutong pada hari Sabtu 4 Februari, 1967.

Perjumpaan Hari Raya itu telah di-hadiri oleh Pengetua Pegawai Hal Ehwal Ugama Negeri Brunei, Yang Amat Mulia Pengiran Muda Dato Paduka Kemaluddin; Pegawai Daerah Tutong, Yang Mulia Pengiran Othman bin Pengiran Anak Mohammed Salleh dan Pegawai2 Ugama di-Daerah Tutong.

Dalam ucapan Yang Amat Mulia Pengiran Muda Dato Paduka Kemaluddin di-majlis tersebut, antara-nya, beliau menegaskan walau pun Perjumpaan Hari Raya itu di-langsungkan pada 24 Shawal, kerana pada Hari Raya Pertama, Kedua atau sa-terus-nya tidak ada kelapangan masa, kendatipun begitu, ini ada-lah satu jalan yang baik, tegas beliau.

Sa-terus-nya beliau berkata "Bersem-pena dengan hari baik, bulan baik ini,

mari-lah kita membaharui azam dalam memperkembangkan dan memperluaskan Ugama Islam, Ugama Rasmi negeri ini. Saya datang pagi ini dan bertemu dengan para hadirin, membawa satu Tauliah yang tidak Bersijil. Yang di-maksudkan dengan Tauliah tanpa Sijil itu ia-lah tahniah2, pujian2 dan sanjongan2 serta penghargaan dari ra'ayat dan akhbar2 terhadap Jabatan Hal Ehwal Ugama. Ini bukan saja harus di-terima oleh Pegawai2 Ugama atau Guru2 Ugama di-seluruh negeri ini, tetapi juga harus di-terima oleh dinding2, lantai2 Pejabat Ugama dan Masjid2 di-seluruh Tanah Ayer, sakira-nya benda2 ini pandai ber-kata".

Dalam ucapan tersebut, Yang Amat Mulia Pengiran Muda Dato Paduka Kemaluddin telah mengucapkan tahniah kepada Guru2 Ugama dan Pegawai2 Ugama atas kerja2 mereka yang gemilang dalam meluaskan shi'ar Ugama Islam di-negeri ini.



Ahli2 Persatuan Peladang Kampong Kuala Balai, Ulu Belait telah melawat ka-Pusat Pertanian Kilanas pada 6 Februari, 1967 ia-itu sa-lepas mereka menjalani satu Kursus Pertanian di-Kampong Kuala Balai mulai pada 30 Januari, 1967.

Gambar ini di-ambil di-Pusat Pertanian Kilanas pada masa lawatan ahli2 Persatuan Peladang Kampong Kuala Balai ka-Pusat Pertanian itu pada 6 Februari, 1967.





Pembantu Radio Teknik Kanan di-A. M. D. B.

Pemohonan2 ada-lah di-pelawa bagi memenohi jawatan Pembantu Radio Teknik Kanan di-Khemah Berakas, Askar Melayu Di-Raja Brunei.

KELULUSAN PELAJARAN: Lulus Form IV Inggeris atau yang sebanding dengan-nya, dengan mempunyai kelulusan dalam Ilmu Hisab dan Fisik.

KELULUSAN TEKNIKAL: Mempunyai kelulusan yang di-akui seperti Ordinary National Certificate atau yang bersamaan dengan-nya. Sijil Akhir City and Guilds dalam Kejuruteraan Talikom. Kelulusan2 yang sa-tanding dalam perkara2 yang berkaitan atau sijil yang membuktikan bahawa calon2 telah tammat sekurang2-nya pelajaran penoh masa selama dua tahun dalam bidang kursus Kejuruteraan Talikom akan di-pertimbangkan. Tambahan kepada kelulusan teknikal, calon2 mesti-lah mempunyai pengalaman bekerja selama 6 tahun dalam bidang Kejuruteraan Talikom.

Mereka2 yang tidak mempunyai kelulusan teknikal tetapi mempunyai latar belakang serta pengalaman bekerja yang lama dalam memasang dan menjaga semua jenis alat2 dan sistem2 talikom termasuk wire talipon, teleprinter, H.F. dan V.H.F. radio dll., akan di-pertimbangkan sebelum calon2 itu memperoleh kelulusan yang di-perlukan.

GAJI: Dalam sukatan gaji C.2 - \$660x30 - 900. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

SHARAT2 LANTEKAN: Secara berkotrek selama 3 tahun termasuk 6 bulan perchubaaan. Pembaharuan kotrek ia-lah dengan persetujuan bersama.

BAKSI: sebanyak 12½% daripada gaji akan di-bayar bagi tiap2 bulan genap berkhidmat. Baksis tidak akan di-bayar apabila berhenti kerja atau di-buang kerja.

CHUKAI PENDAPATAN: Pada masa ini tidak ada chukai pendapatan di-kenakan di-Brunei.

Butir2 mengenai sharat2 per-

khidmatan boleh di-perolehi daripada Pegawai Perjawatan, Pejabat Setia Usaha Kerajaan, Brunei.

Pemohonan2 yang mesti di-penohkan di-dalam borang2 yang boleh di-perolehi daripada Pegawai Perjawatan, Pejabat Setia Usaha Kerajaan, Brunei, mesti-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 kepada Setia Usaha Kerajaan, Pejabat Setia Usaha Kerajaan, Brunei tidak lewat daripada 28 Februari, 1967.

Pendaftaran Press Kelab Negeri Brunei di-Luluskan

BANDAR BRUNEI. — Presiden Press Kelab Negeri Brunei, Awang Mustapha bin Yusof mengumomkan dalam Mashuarat Jawatan Kuasa kelab tersebut yang telah di-langsungkan di-rumah beliau baru2 ini bahawa Pendaftar Persekutuan2 Negeri Brunei telah meluluskan pendaftaran kelab itu.

Di-antara tujuan2 Press Kelab Negeri Brunei ia-lah: Mendapatkan persafahaman penoh antara semua Wartawan2 yang bertugas, yang tempat kerja mereka ia-lah di-Negeri Brunei dan untuk memupok minat ahli2-nya dalam bidang sosial dan intelek.

Satu lagi di-antara tujuan2 kelab itu ia-lah: Menguruskan, jika di-persetujui oleh ahli2, penyuntingan, penchetakan, penerbitan dan penyebaran sebarang journal, majalah2, risalah2 atau lain2 bahan bachean bagi memajukan Tujuan2 Kelab itu atau memupok kechenderongan ahli2-nya.

Ahli2 Kelab Akhbar Negeri Brunei ada-lah seperti berikut:

(a) Ahli biasa di-berikan kepada semua Wartawan2 yang bertugas, berumur lebih dari 18 tahun yang tempat kerja mereka ia-lah

Ahli2 Persatuan Peladang Kampong Kuala Balai, Ulu Belait telah menjalani satu Kursus Pertanian mulai pada 30 Januari, 1967 hingga 6 Februari, 1967. Sa-lain daripada mempelajari berbagai2 perkara mengenai kursus tersebut di-Kampong Kuala Balai, mereka juga telah melawat ka-Pusat Pertanian, Kilanas sambil meninjau chara2 Penternakan dan Perusahaan di-Pusat Pertanian itu.

Dalam gambar ini kelihatan sa-bilangan daripada ahli2 Persatuan Peladang Kampong Kuala Balai sa-masa lawatan mereka ka-Pusat Pertanian Kilanas pada 6 Februari, 1967.

di-Negeri Brunei, termasuk Wartawan2 yang berkhidmat dengan Kerajaan atau Sharikat2 Perdagangan. Kerana maksud Peratoran2 ini, sa-orang Wartawan yang bertugas berma'ana juga Juru2-gambar atau Pelukis2 yang menchipta yang bekerja dengan Akhbar2, Majalah2 atau kerja perwakilan berita yang menjadi kakitangan pekerja2 kewartawan.

(b) Ahli biasa akan juga di-berikan kepada semua Wartawan2 yang bertugas dan Wartawan2 yang berkhidmat dengan Radio, T.V., dan Pertubohan2 Filem, yang tempat bekerja mereka ia-lah di-Negeri Brunei.

Lihat MUKA 7

JEMA'AH2 HAJI TIBA DI-JEDDAH DENGAN SELAMAT

BANDAR BRUNEI — Semua orang jema'ah2 Haji dari Negeri Brunei seramai 225 orang yang telah belayar dari negeri ini dalam bulan Jaanuari yang lalu untuk menunaikan fardhu Haji pada tahun ini telah selamat tiba di-Jeddah pada 25 Shawal, 1386 bersama'an dengan 6 Februari, 1967.

Demikian menurut Pengetua Pegawai Hal Ehwal Ugama Negeri Brunei, Yang Amat Mulia Pengiran Muda Dato Paduka Kemaluddin.

Beliau berkata lagi bahawa semua orang jema'ah2 Haji itu berada dalam kandungan sehat wal'afiat pada masa pelayaran mereka dalam Kapal Haji "Anshun" dari Pelabuhan Labuan hingga-lah mereka tiba di-Jeddah pada hari tersebut.

Pendaftaran Menunaikan Fardhu Haji

BANDAR BRUNEI — Menurut juruchapak Jabatan Hal Ehwal Jabatan Ugama, Brunei pendaftaran bagi menunaikan Fardzu Haji bagi tahun 1968 di-mulai dari sekarang dan ditutup pada 30 Jun, 1967.

Borang2 permohonan boleh di-dapati pada masa Pejabat2 di-buka dari: Bahagian Urusan Haji, Tingkat 2 Bilek No. 212, Pejabat Hal Ehwal Ugama, Brunei. Pejabat Kadzi Daerah Belait, Pejabat Kadzi Daerah Tutong dan Pejabat Kadzi Daerah Temburong.

Pemohonan2 mesti-lah lengkap sempurna dan mengikut peratoran2 yang di-kehendaki. Tiap2 borang permohonan hendak-lah di-tanda tangani atau pun di-chap dengan ibu jari kanan pemohon. Dua keping gambar berukuran gambar passport hendak-lah di-hantar bersama dengan borang permohonan yang sempurna di-isikan hendak-lah di-hantar ka-Bahagian Urusan Haji, Pejabat Hal Ehwal Ugama Brunei. Surat akuan sehat daripada Doktor Kerajaan yang membolehkan mereka menunaikan Fardzu Haji hendak-lah di-perolehi.

Borang2 untuk pemeriksaan kesehatan boleh-lah di-dapati daripada Bahagian Urusan Haji, Daerah2 yang di-sebutkan.

Meninggal Dunia di-Madinah

BANDAR BRUNEI—Dengan sedeh-nya di-ma'lonkan bahawa sa-orang jema'ah Haji dari Negeri Brunei yang telah berangkat ka-Tanah Suci untuk menunaikan fardhu Haji pada tahun ini telah kembali ka-Rahamatullah Ta'ala pada masa beliaut sedang menunaikan fardhu Haji.

Allah yarham itu ia-lah Aw.

Mursid bin Perali dari Kampong Burong Pingai, Kampong Ayer, Brunei.

Beliau telah meninggal dunia di-Madinah pada hari Juma'at 29 Shawal, 1386 bersama'an dengan 10 Februari, 1967.

Demikian menurut sa-puchok kawat yang di-terima oleh Jabatan Hal Ehwal Ugama, Negeri Brunei.

Penolong Jurutera Bekalan di-Jabatan Elektrik Negara

Permohonan2 ada-lah di-pelawa untuk memenohi jawatan sebagai Penolong Jurutera Bekalan di-Jabatan Elektrik Negara, Brunei.

Pengalaman: Pemohon2 mesti-lah sekurang2-nya mempunyai pengalaman selama 7 tahun dalam bidang perbekalan api 11KV dan L.T. termasuk memasang dan menyambung kebal, memasang dan menggunakan switchgear, dan memberi bekalan baru dll. Mereka mesti-lah boleh bekerja tanpa awasan rapi dan

boleh mengawal buroh tempatan dan kontrek. Hanya chalon2 yang berpengalaman akan di-timbangan. Kelulusan teknikal ada-lah di-perlukan tetapi tidak mustahak.

Umor: Di-antara 30 hingga 40 tahun.

Gaji: Dalam sukatan C.3 EB 4 - \$930x30 - 1050/EB/1080x30 - 1200. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan dan pengalaman.

Sharat2 Lantikan: Chalon yang berjaya yang akan menjadi ra'ayat D.Y.M.M. Sultan

akan di-lantek sechra berkontrek selama 3 tahun termasuk masa perhubungan selama 6 bulan. Pembaharuan kontrek ia-lah dengan persetujuan bersama.

Baksis: Bagi sa-orang chalon yang di-lantek sechra berkontrek baksis sebanyak 12½% dari gaji akan di-bayar bagi tiap2 bulan genap berkhidmat. Baksis tidak akan di-bayar apabila berhenti kerja atau di-buang kerja.

Butir2 mengenai syarat2 perkhidmatan boleh di-perolehi daripada Pegawai Perjawatan, Pejabat Setia Usaha Kerajaan, Brunei.

Permohonan2 yang mesti di-pemohonkan di-atas borang2 yang boleh di-perolehi daripada Pegawai Perjawatan, Pejabat Setia Usaha Kerajaan, Brunei, hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 kepada Setia Usaha Kerajaan, Pejabat Setia Usaha Kerajaan, Brunei tidak lewat daripada 21 Feb. 1967.

PENGAWAS KECHIL DI-JABATAN BANDARAN

Permohonan2 ada-lah di-jemput dari ra'ayat D.Y.M.M. Al-Sultan atau mereka yang berhak untuk di-daftarkan sedemikian bagi jawatan kosong sebagai Pengawas Kechil di-Jabatan Bandaran, Brunei.

Kelayakan dan Pengalaman:

Pemohon2 mesti-lah sekurang2-nya lulus Darjah V Sekolah Melayu, atau telah berkhidmat dengan Jabatan Bandaran, Brunei tidak kurang dari 7 tahun dan ada mempunyai pengalaman dalam mengawal dan menjaga buroh2 terutama sekali dalam jurusan pekerjaan tersebut.

Kewajipan2: Mengawal dan menjaga buroh2.

Gaji: Dalam sukatan gaji. E.1 - 2 EB 3 \$200x10 - 270/EB/280x10 - 330.

Permohonan2 yang mesti di-pemohi dalam borang2 yang boleh di-perolehi daripada Pegawai Perjawatan, Brunei hendak-lah di-kembalikan kepada Setia Usaha Kerajaan, Brunei tidak lewat daripada 28 Februari, 1967.

Kelab Penerbangan Brunei di-Daftarkan

BANDAR BRUNEI. — Kelab Penerbangan Brunei telah memohonkan pinjaman wang sebanyak \$53,000 dari pihak Kerajaan Brunei untuk membeli sa-buah kapal terbang latehan bagi kegunaan anggota2-nya.

Keputusan tersebut telah di-chapai baru2 ini dalam Mashuarat Tahunan kelab tersebut yang telah berlangsung di-Dewan Maktab Sultan Omar Ali Saifuddin, Bandar Brunei.

Mashuarat tersebut yang telah di-hadhiri oleh seramai 47 orang2 kenamaan tempatan, telah memilih Yang Mulia Pengiran Dato Pahlawan Jaya bin Pengiran Haji Rajid, Timbalan Pesuruhjaya Polis Di-Raja Negeri Brunei, sa-bagai Yang Dipertua kelab tersebut.

Awangku Idriss bin Pengiran Kerma Indra Haji Mohamed sa-orang penaja kelab itu telah di-pileh sa-bagai Setia Usaha.

Menurut Awangku Idriss, satu daripada tujuan2 Kelab Penerbangan Brunei itu ia-lah untuk menggalakkan pelajaran dan latehan penerbangan di-negeri ini bagi faedah dalam segi sains dan dalam masa ke-lapangan.

Kelab Penerbangan Brunei, tegas beliau, telah di-daftarkan dengan Lembaga Pendaftaran Udara di-Singapura.

Tarikh Lawatan Ahli2 Persatuan2 Peladang ka-Malaysia Barat di-Tanggohkan

BANDAR BRUNEI. — Pemangku Pegawai Pertanian Negara, Brunei, Awang Abdul Hamid bin Ja'afar mema'alomkan kepada ahli2 Persatuan2 Peladang yang terpilih untuk melawat ka-Malaysia Barat bahawa tarikh lawatan yang dijadualkan terlebih dahulu adalah di-tanggohkan oleh kerana sesuatu perkara yang tidak dapat di-elakkan.

Menurut beliau, ahli2 Persatuan Peladang tersebut di-jadualkan berangkat dari Negeri Brunei ka-Malaysia Barat pada hari Ithnin yang lalu dan juga pada hari Ahad 26 Februari, 1967.

Beliau berkata lagi bahawa tarikh lawatan mereka ka-Malaysia Barat akan di-tetapkan kemudian kelak.

Pendaftaran Press Kelab di-luluskan

DARI MUKA 6

(c) Ahli2 Bersekutu akan di-berikan kepada Penterjemah2 dan Pekerja2 Perche-takan dalam Pertubohan2 Akhbar dan Penche-tak2 Majalah. Ahli2 Bersekutu di-bawah jenis ini tidak boleh memegang jawatan atau di-berikan hak mengundi.

(d) Ahli2 Kehormat boleh di-berikan oleh Majlis Kerja, kepada sesiapa yang mereka anggap akan mendaftarkan faedah kepada Press Kelab.

(e) Wartawan2 Tulin yang melawat ka-negeri ini boleh di-berikan kemudahan2 Press Kelab sebagai Ahli2 Kehormat.

Pegawai2 Press Kelab Negeri Brunei ia-lah seperti berikut:— Presiden: Awang Mustapha bin Yusof. Naib Presiden: Awang Ken Jalleh.

Setiausaha Kehormat: Awg. Ahmad bin Arshad. Penolong Setiausaha Kehormat: Awang S. M. Yusof. Bendahari: Awg. Anthony Lourdes.

Ahli2 Jawatan Kuasa: Dk. Intan bte. Pgn. Haji Apang, Awg. Abdul Aziz Malim, Awg. Mohd. Ali Yusof dan Awang Zain Ariff.

ASRAMA BRUNEI DI-LONDON

BANDAR BRUNEI. — Adalah dengan ini di-beri tahu bagi pengetahuan ramai bahawa Asrama Brunei di-London adalah di-khaskan untuk penuntut2 di-England sahaja dan bilek2-nya ada-lah terhad.

Dari itu, di-ingatkan kepada penuntut2 atau Pegawai2 Kerajaan Brunei yang akan pergi ka-London yang ingin mengi-nap di-Asrama Brunei itu, hendak-lah terlebih dahulu memperoleh kebenaran dari Pejabat Setia Usaha Kerajaan Brunei sa-kurang2-nya sa-bulan sa-belum bertolak ka-London ia-itu supaya Penyalia Asrama di-London boleh di-beri tahu dengan awal untuk-nya membuat persediaan2 yang di-perlukan. Demikian menurut Surat Keliling Pejabat Setia Usaha Kerajaan, Brunei bertarikh 4 Februari, 1967.

Menurut Surat Keliling tersebut, kebenaran tinggal di-Asrama Brunei di-London itu ada-lah bergantung kepada ada-nya tempat di-situ.

Temasha Penyampaian Sijil2 Pemimpin2 Pengakap

BANDAR BRUNEI. — Satu temasha Penyampaian Sijil2 Wood Badge, P.T.C. dan Unggun Api kepada Pemimpin2 Pengakap yang telah lulus dalam latehan mereka akan di-adakan di-Ibu Pejabat Pengakap Negeri Brunei, Jalan Sinuai, Kumbang Pasang, Bandar

Pelajaran Menaip Melayu Peringkat Tertinggi

BANDAR BRUNEI. — Pelajaran Menaip Melayu Peringkat Tertinggi akan di-mulakan pada hari Khamis 23 Februari, 1967 bertempat di-Maktab Sultan Omar Ali Saifuddin, Bandar Brunei. Pelajaran itu akan di-adakan dua kali saminggu, ia-itu pada tiap2 hari Khamis dan Sabtu mulai jam 4-00 petang hingga 6-15 petang.

Penuntut2 yang tinggal di-Bandar Brunei yang ingin memasuki Kelas Menaip itu adalah di-kehendaki mendaftarkan nama mereka dengan Guru Kelas Menaip tersebut, Awang Abdul Halim bin Jamal, d/a Pejabat Pelajaran Brunei tidak lewat dari hari Rabu 22 Februari, 1967.

Brunei pada jam 9.45 pagi hari Sabtu 18 Februari, 1967.

Sementara itu ada-lah di-fahamkan bahawa Persatuan Pengakap Negeri Brunei telah menjemput Penolong Menteri Kebajikan Masyarakat dan Pos, Yang Berhormat Pengiran Haji Yusof bin Pengiran Mohamed Limbang untuk menyampaikan Sijil2 tersebut.

Kerajaan Brunei Mengurniakan \$4,536.72 Untuk Pembinaan Masjid Kampong Lumapas

LUMAPAS — Sa-buah Masjid yang telah di-bena sa-chara bergotong royong oleh penduduk2 Kampong Lumapas, Daerah Brunei yang di-anggarkan memakan belanja sa-banyak sa-puluh ribu ringgit hampir2 sahaja terbengkalai, apabila pembena'an-nya belum juga dapat di-laksanakan hampir dua tahun.

Ini telah di-terangkan oleh Che'gu Pengiran Omar bin Pengiran Haji Sulaiman, sa-laku Pengerusi Pembinaan Masjid Kampong Lumapas dalam majlis menyampaikan kurnia Kerajaan untuk membantu melaksanakan pembinaan Masjid tersebut pada pagi Juma'at 1 Zulkaedah 1386 bersamaan 10 Februari, 1967.

Kerajaan D.Y.M.M. Maulana Al-Sultan telah mengurniakan bantuan sa-banyak \$4,536.72 untuk menchukapkan anggaran jumlah yang dikehendaki untuk menyempurnakan pembinaan masjid tersebut, melalui Majlis Ugama Islam Jabatan Hal Ehwal Ugama, dan kurnia Kerajaan itu telah di-sampaikan oleh Yang Amat Mulia Pengiran Muda Dato Paduka Kemaluddin sa-laku Pengetua Pegawai Hal Ehwal Ugama Negeri Brunei, dan telah di-terima oleh Yang Mulia Awang Haji Abbas bin Awang Lamit sa-laku Setiausaha Pembinaan Masjid Kampong Lumapas.

Sa-belum upacara menyampaikan kurnia tersebut, Yang Amat Mulia Pengiran Muda Dato Paduka Kemaluddin dalam ucapan-nya sangat menghargai kerjasama penduduk kampung tersebut, dengan tidak mengira penat lelah untuk sama2 membina masjid untuk kegunaan mereka. Beliau salanjut-nya mengharapkan kerjasama seperti itu bukan hanya dalam pembinaan masjid itu sahaja, malahan juga dalam perkara2 lain yang boleh mendatangkan kebajikan untuk sama mereka, umpama-nya mengadakan kedai2 sharikat kerjasama, ternakan2 ayam dan lain2 lagi untuk meningkatkan taraf hidup ra'ayat di-sini. Kerana Ugama Islam pun menyuruh umat-nya bergerak maju, dan ada firman Tohan yang menyatakan bahawa nasib sesuatu umat itu tidak akan berubah melainkan apabila mereka mengadakan perubahan itu sendiri.

Ujar beliau lagi: Kalau penduduk2 dalam kampung ini dapat mendirikan sa-buah mas-

jid yang besar dan indah beramai2 mengapa mereka tidak dapat mengusahakan beramai2 dalam perkara2 lain.

Pemangku Kadhi Besar Negeri Brunei, Yang Mulia Awg. Haji Mohammad Zain bin Haji Seruddin, sa-belum itu turut memberikan ucapan-nya. Antara lain beliau berkata, bahawa daripada yang di-dengarnya dari ucapan Penolong Setiausaha Pembinaan Masjid Kampong Lumapas itu dapatlah di-bayangkan bahawa usaha dan kerjasama antara penduduk kampung tersebut amat erat, dan azam mereka untuk melaksanakan pembinaan masjid yang hampir2 terbengkalai pembinaan-nya itu tidak putus2. Dengan ada-nya kurnia Kerajaan ini di-harapkan pembinaan Masjid tersebut akan segera terlaksana. Kalau kami pada hari ini merasa bertuah dapat bersembahyang Juma'at di-masjid lama kampung ini, kami akan merasa lebih bertuah kelak kalau dapat bersama2

PERSIDANGAN MAJLIS MASHUARAT DAERAH BRUNEI DAN MUARA

(Dari Muka 1)

Ayer dapat memberi jawapan yang tepat, maka Jabatan Perpindahan Kampung Ayer mesti-lah terlebih dahulu mendapat persetujuan dari Kerajaan dan penyukat ka-atas kawasan itu telah di-buat. Ini harus-lah akan mengambil masa yang lama, kerana Jabatan Perpindahan Kampung Ayer terlalu kekurangan Pegawai Teknikal yang di-perlukan. Tetapi, Jabatan Perpindahan Kampung Ayer akan membuatnya dengan sa-daya upaya yang boleh.

DERMA UNTUK MANGSA BANJIR

BANDAR BRUNEI. — Persatuan Kebajikan Melayu Sa-Malaysia di-Brunei telah mengutip derma lebih daripada \$6,500 wang tunai dan kain-baju yang berharga lebih daripada \$7,500 untuk membantu Tabong Derma Mangsa Banjir Malaysia Barat.

Sa-orang Juruchakap Jawatan Kuasa Memungut Derma tersebut itu menguchapkan ber-banyak2 terima kasih kepada semua penderma2 yang telah bermurah hati membantu Tabong Derma Mangsa Banjir tersebut.

lagi bersembahyang Juma'at di-masjid yang sedang tuan2 bena itu.

Awang Shamsuddin bin Awg. Lamat sa-laku Penolong Setiausaha telah menerangkan sejarah rengkas ura2 mengadakan pembinaan masjid baru bagi kampung itu yang mula di-ranchangkan pada tahun 1963, kemudian dapat mula di-bena pada tahun 1964 dan hingga sekarang belum siap.

Sa-terus-nya Awang Shamsuddin menerangkan kutipan2 derma yang di-terima dari penduduk2 kampung sa-banyak \$3285.80, dari orang2 luar kampung tersebut \$1,949.28 dan dari tabong wang masjid lama \$228.20 jadi jumlah semua-nya ia-lah sa-banyak \$5,463.28, manakala anggaran perbelanjaan untuk pembinaan tersebut \$10,000.00.

Yang Amat Mulia Pengiran Muda Dato Paduka Kemaluddin dan rombongan Pegawai2 Ugama Brunei, telah bersembahyang Juma'at di-Masjid Lama Kampung tersebut, dan telah di-jamu makan tengah hari di-rumah Tuan Imam Haji Khamis bin Orang Kaya Haji Tahir.

DERMA PELAJARAN RAJAH SARAWAK

LONDON. — Setia Usaha Pelajaran dan Sains mengumukan pada minggu lalu penubohan sa-buah Yayasan bernama "Derma Pelajaran Rajah Sarawak" untuk menyediakan sa-banyak kira2 \$825,000 sa-tahun bagi pelajaran di-Britain.

Peruntukan daripada derma tersebut yang di-mulai dari bulan April hadapan akan diberikan kepada penuntut2 dari Sarawak, Brunei dan Sabah atau pun kepada anak2 atau chuchu2 orang2 British yang berkhidmat pada masa pemerintahan Rajah Sarawak atau Negeri Sarawak sa-belum 31 Ogos, 1963 atau anak2 atau chuchu2 mereka berkhidmat di-Negeri Brunei sa-belum 16 September, 1963 atau pun anak2 atau chuchu2 orang2 British yang mempunyai perhubungan dengan Sarawak sa-belum 30 September, 1963.

Sa-kira-nya derma tersebut berlembah, maka penuntut2 dari Malaysia Barat, Singapura, Hong Kong dan Kawasan Lautan India British akan dapat dipertimbangkan untuk memperoleh Derma Pelajaran Rajah Sarawak itu.

PERKEMBANGAN UGAMA ISLAM DI-SEKOLAH2 DAN KELAS2 DEWASA BERJAYA

PERKEMBANGAN Ugama Islam di-Sekolah2 Rendah, mahupun Sekolah2 Kelas Dewasa nampak benar dan berjaya di-Pekan Seria. Sa-tiap kejayaan itu ada puncha-nya. Ada-lah di-perchayai semua ini hasil usaha yang bersungguh2 dari Pengerusi2 dan Jawatan2 Kuasa. Kedua, kesedaran beragama di-kalangan ra'ayat di-daerah itu sangat tinggi mutu-nya. Mudah2an semangat ini lebih membawa kejayaan dalam memperluaskan Shi'ar Islam di-daerah itu. Demikian antara-nya kata Pengetua Pegawai Hal Ehwal Ugama Negeri Brunei, Yang Amat Mulia Pengiran Muda Dato Paduka Kemaluddin.

Yang Amat Mulia Pengiran Muda Dato Paduka Kemaluddin berkata sa-demikian dalam ucapan beliau pada masa beliau merasmikan pembukaan Kelas Dewasa Ugama Perempuan di-Lorong Lima Sa-tengah, Seria pada petang hari Juma'at 10 Februari, 1967.

Dalam ucapan tersebut, Yang Amat Mulia Pengiran Muda Dato Paduka Kemaluddin berkata bahawa beliau berasa amat sukacita memerhatikan bagaimana Kelas Dewasa Ugama dapat di-usahakan dan beliau perchaya hal ini ia-lah tentu kerana kebijaksanaan dan kerjasama penduduk2 di-daerah tersebut.

"Sa-bagaimana yang di-ketahui, dewasa ini di-Pekan Seria ada mempunyai 9 buah Kelas Dewasa Ugama, iaitu 5 buah Kelas2 Dewasa Ugama Perempuan dan 4 buah Kelas2 Dewasa Ugama Lelaki. Usaha2 yang begini kuat, ada-lah sangat2 di-hargai dan kesedaran beragama seperti ini-lah yang akan membawa kita kepada kebahagiaan di-dunia dan kesentosaan di-akhirat kelak," kata Yang Amat Mulia Pengiran Muda Dato Paduka Kemaluddin.

Sa-terus-nya beliau menegaskan bahawa menurut sa-orang penerashar di-majlis tersebut, kita Umat Islam bukan hanya beramal sahaja, tapi Umat Islam di-kehendaki berusaha, di-suruh hidup berjaya di-dunia berbhagia di-akhirat. Ugama Islam ada-lah sa-baik2 panduan kita hari ini dan hari kemudian kelak dan ini sudah-lah terjamin.

Kerajaan Duli Yang Maha Mulia sentiasa memerhatikan segala perkembangan2 Ugama dan memberikan segala kemudahan untuk perkembangan Ugama. Tapi ini bukan pula berarti Kerajaan langsung tidak memberi peluang kepada ra'ayat untuk beramal, kata beliau.